



АЯ 08



ОП 025

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за выбор продукции «Бирюса»!

С целью повышения качества продукции и услуг ОАО «КХЗ «Бирюса» предлагает Вам заполнить регистрационную карточку покупателя. Это даст Вам возможность участвовать в специальных акциях, и мы сможем решить любые вопросы, связанные с нашей продукцией и услугами сервисных центров.

Зарегистрироваться Вы можете на нашем сайте по адресу www.biryusa.ru/reg/ или по бесплатному номеру горячей линии 8 800 200 3223.

**Перед началом эксплуатации настоятельно рекомендуем
Вам ознакомиться с настоящим руководством!**

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ	2
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	2
Снятие упаковки	2
Установка холодильника	2
Выравнивание холодильника	2
Уборка холодильника и организация внутреннего пространства	2
Подключение холодильника	2
Когда укладывать продукты?	3
ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	3
КОМПЛЕКТАЦИЯ	4
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	6
Модели холодильников Бирюса 22E	6
Модели холодильников Бирюса 18E	6
Модели холодильников Бирюса 6E, 8E, 10E	6
Модели морозильников Бирюса 14E	7
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ И ЗАМОРАЖИВАНИЮ ПРОДУКТОВ	7
Хранение продуктов в холодильной камере	7
Замораживание продуктов	7
Приготовление пищевого льда	8
ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД	8
Холодильная камера	8
Морозильная камера	8
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	9
УТИЛИЗАЦИЯ	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	10

Конструкция холодильных приборов постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в настоящем Руководстве.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Бытовые холодильники/морозильники (далее - холодильник) предназначены для кратковременного хранения продуктов и охлаждения напитков в холодильной камере, замораживания свежих продуктов, длительного хранения замороженных продуктов и приготовления пищевого льда в морозильной камере (НТК/НТО).

Серии	Холодильник выпускается на хладагенте 134а, может выпускаться следующими сериями: <ul style="list-style-type: none">• «R» - хладагент 12;• «K» - хладагент 600а.
Модификации	Холодильник может выпускаться модификацией «1» - прибор с классом защиты «0».

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Снятие упаковки	<ul style="list-style-type: none">• Разрежьте упаковочные ленты, снимите упаковку, аккуратно, не допуская ударов, положите холодильник на заднюю стенку.• С помощью гаечного ключа на 13 отверните крепежные болты деревянного транспортировочного дна и снимите дно. После этого в резьбовые отверстия вверните регулировочные опоры, входящие в комплектацию холодильника. Опора выполнена в виде шестигранника, и, если вкручивание ее затруднено, воспользуйтесь для поворота ключом на 27.• Верните холодильник в вертикальное положение.
ВНИМАНИЕ!	<ul style="list-style-type: none">• После приведения холодильника в вертикальное положение перед включением необходимо выждать не менее 30 минут. Включение сразу может привести к выходу из строя холодильного агрегата!• Если холодильник находился на морозе, то перед включением его необходимо выдержать с открытыми дверями при комнатной температуре не менее 8 часов! Включение непрогретого холодильника в сеть может привести к заклиниванию компрессора!
Установка холодильника	<ul style="list-style-type: none">• Установите холодильник в месте, недоступном для прямых солнечных лучей, на расстоянии не менее 50 см от осветительных и нагревательных приборов (газовых и электрических плит, печей и радиаторов отопления).• Над холодильником и с боковых сторон должно быть свободное пространство не менее 5 см для циркуляции воздуха.
ВНИМАНИЕ!	<ul style="list-style-type: none">• Холодильник предназначен для установки в помещениях с температурой окружающего воздуха от 16 до 32 °С при относительной влажности не более 75%.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ	<ul style="list-style-type: none">• устанавливать холодильник в нишу или встраивать его в мебель.
Выравнивание холодильника	<ul style="list-style-type: none">• Придание холодильнику горизонтального положения осуществляется вкручиванием или выкручиванием регулировочных опор.
ВНИМАНИЕ!	<ul style="list-style-type: none">• Неустойчиво поставленный холодильник при работе, возможно, будет шуметь!
РЕКОМЕНДУЕМ!	<ul style="list-style-type: none">• Для самопроизвольного закрывания дверей устанавливать холодильник с небольшим наклоном назад (5–7 мм) от вертикальной оси.
Уборка холодильника и организация внутреннего пространства	<ul style="list-style-type: none">• Время, необходимое для приведения холодильника в рабочее состояние после наклона, можно использовать для проведения гигиенической уборки.• Вымойте внутренние и внешние поверхности холодильника, а также комплектующие мягкой тканью, смоченной в теплом растворе мыльной воды, промойте чистой водой и насухо вытрите.• После проведения уборки расставьте комплектующие: полки, сосуды, барьеры. Их месторасположение и комплектация для каждой модели указаны на рисунках в разделе «Комплектация».
ВНИМАНИЕ!	<ul style="list-style-type: none">• Новый холодильник имеет специфический запах, который со временем полностью исчезнет.• Не используйте для мойки холодильника абразивные пасты и моющие средства, содержащие кислоты и растворители!• После выполнения всех перечисленных выше пунктов – холодильник готов к работе!
Подключение холодильника	<ul style="list-style-type: none">• Подключать холодильник необходимо к сети переменного тока частотой 50 Гц и номинальным напряжением 220 В.

Холодильники выпускаются по типу защиты от поражения электрическим током класса «1» (с заземляющим проводом). Поэтому холодильники подключайте только к электрической сети, имеющей заземление. Если розетка не подходит к вилке сетевого шнура холодильника, то Вам необходимо обратиться к квалифицированному электрику для установки розетки (1 класс защиты).

• Холодильники могут выпускаться по типу защиты от поражения электрическим током класса «0» (без заземляющего провода) - модификация «1» .

Когда укладывать продукты?

• Через 4 часа после подключения холодильника к сети Вы можете разместить продукты в холодильной и морозильной (низкотемпературной) камерах.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила безопасности

При эксплуатации холодильника соблюдайте правила безопасности:

- Перед подключением холодильника к электрической сети проверьте исправность розетки и отсутствие повреждений шнура питания и вилки!
- При повреждении шнура питания, во избежание опасности, его замену должен производить механик сервисной службы!
- При наличии признаков замыкания токоведущих частей на корпус холодильника (пощипывание при касании к металлическим частям) отключите холодильник от сети и вызовите механика для устранения неисправности!
- Не прикасайтесь одновременно к холодильнику и устройствам, имеющим естественное заземление (газовая плита, радиаторы отопления, водопроводные краны)!
- Отключайте холодильник от сети во время уборки его внутри и снаружи, мытья полов под холодильником, устранения неисправностей!

ВНИМАНИЕ!

• Если в холодильнике используется легковоспламеняющийся хладагент R-600a (обозначается буквой «К» в названии модели), то при разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя!

ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

Чтобы холодильник исправно работал и прослужил Вам долго, необходимо соблюдать ряд ограничений:

• **транспортировать холодильник в горизонтальном положении! Несоблюдение этого требования может привести к повреждению компрессора!**

• **использовать холодильник в помещениях, отличающихся повышенной влажностью (потолок, стены и предметы, находящиеся в помещении, покрыты влагой), а также в помещениях с токопроводящими полами! Холодильник – это, в первую очередь, электрический прибор, и использование его при высокой влажности может привести к замыканию или удару током!**

• **использовать для подключения холодильника к электрической сети переходники, двойники, тройники и удлинительные шнуры, так как они могут вызвать возгорание!**

• **касаться компрессора холодильника во время работы, так как при работе он нагревается до температуры 90°C!**

• **эксплуатировать холодильник моделей Бирюса 18Е, 22Е при отсутствии сосуда для сбора талой воды на компрессоре, так как попадание воды на реле компрессора может привести к короткому замыканию!**

• **устанавливать в холодильной камере лампу освещения мощностью более 15 Вт! При использовании лампы большей мощности возможно расплавление плафона!**

• **устанавливать на холодильнике электронагревательные приборы, от которых может произойти возгорание!**

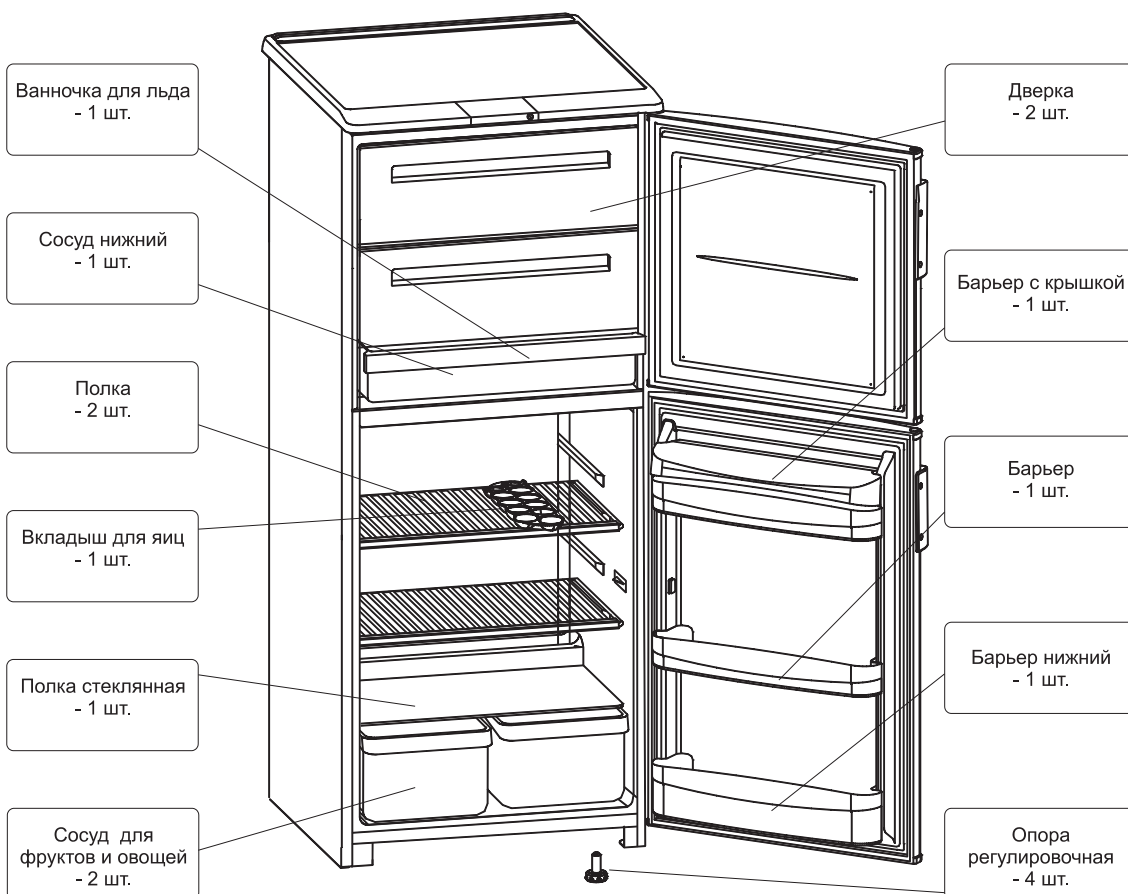
• **ставить на холодильник емкости с жидкостями, чтобы избежать попадание жидкости на электросистему холодильника!**

• **самостоятельно вносить изменения в конструкцию холодильника! Это может привести к поломке или неправильной работе холодильника! Нарушение электрической схемы холодильника может привести к замыканию и, как следствие, к возгоранию!**

КОМПЛЕКТАЦИЯ

**Комплектация
двухкамерных
холодильников
с верхним
расположением
низкотемпературной
камеры**

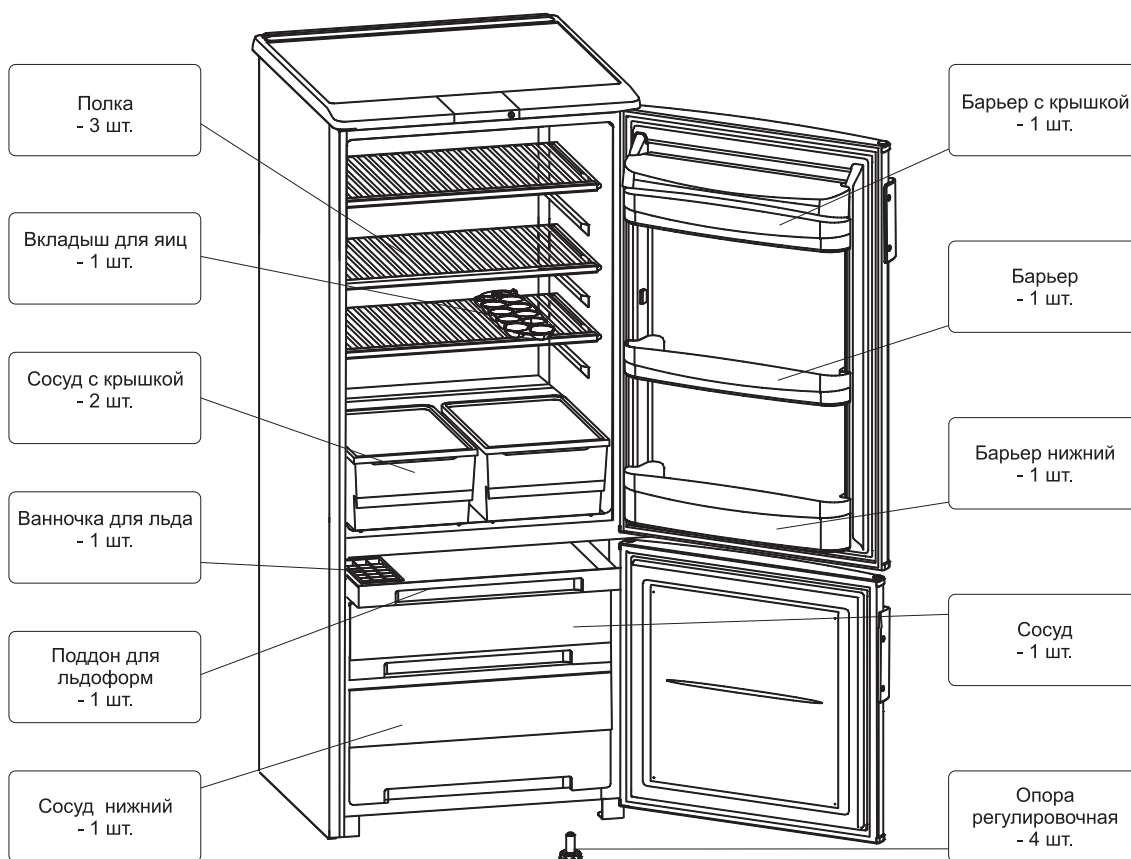
«Бирюса 22Е»



*В комплектацию каждого холодильного прибора входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

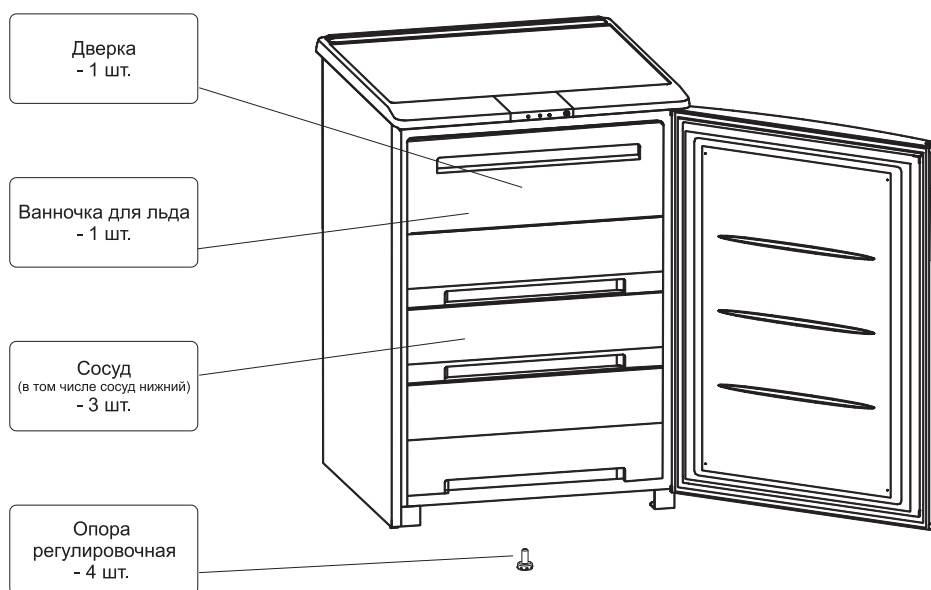
**Комплектация
двухкамерных
холодильников
с нижним
расположением
низкотемпературной
камеры**

«Бирюса 18Е»



*В комплектацию каждого холодильного прибора входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

Комплектация морозильников «Бирюса 14Е»



Дверка
- 1 шт.

Ванночка для льда
- 1 шт.

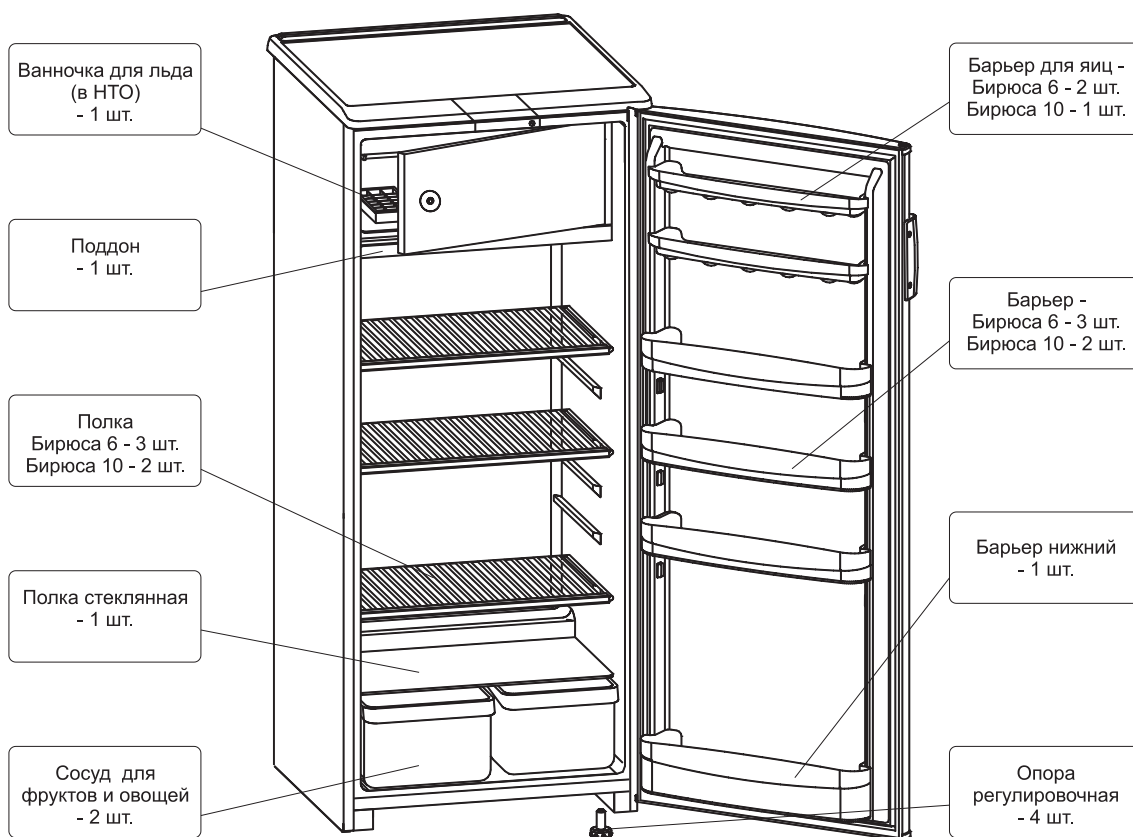
Сосуд
(в том числе сосуд нижний)
- 3 шт.

Опора регулировочная
- 4 шт.

*В комплектацию каждого холодильного прибора входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

Комплектация однокамерных холодильников с НТО

«Бирюса 6Е»
«Бирюса 10Е»



Ванночка для льда
(в НТО)
- 1 шт.

Поддон
- 1 шт.

Полка
Бирюса 6 - 3 шт.
Бирюса 10 - 2 шт.

Полка стеклянная
- 1 шт.

Сосуд для фруктов и овощей
- 2 шт.

Барьер для яиц -
Бирюса 6 - 2 шт.
Бирюса 10 - 1 шт.

Барьер -
Бирюса 6 - 3 шт.
Бирюса 10 - 2 шт.

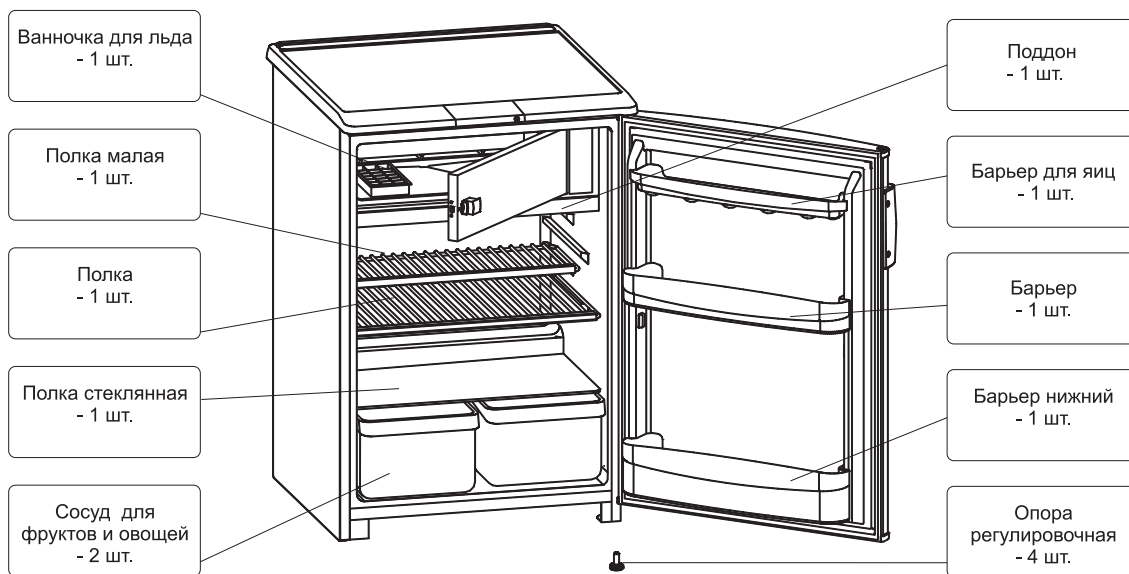
Барьер нижний
- 1 шт.

Опора регулировочная
- 4 шт.

*В комплектацию каждого холодильного прибора входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

**Комплектация
однокамерных
холодильников
с НТО**

«Бирюса 8Е»



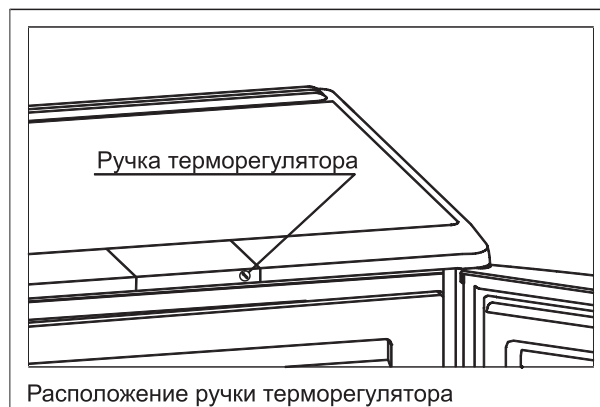
*В комплектацию каждого холодильного прибора входит комплект эксплуатационной документации: руководство по эксплуатации, гарантийная карта, адреса сервисных центров.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

МОДЕЛИ ХОЛОДИЛЬНИКОВ Бирюса 22Е, 18Е, 6Е, 8Е, 10Е

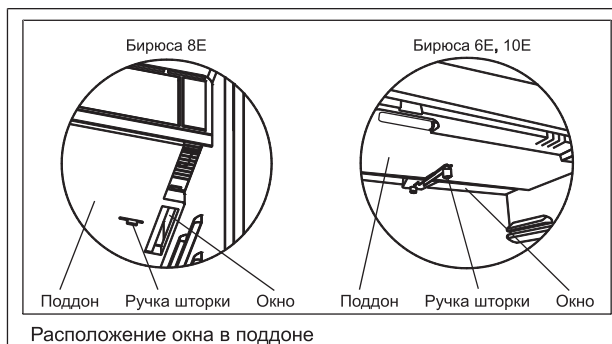
Включение холодильника • Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

Установка температурного режима • Температурный режим в холодильнике устанавливается поворотом ручки терморегулятора и поддерживается автоматически. При повороте по часовой стрелке температура в холодильнике понижается, при повороте в противоположную сторону температура в холодильнике повышается. Регулировку можно производить при помощи подручных средств, например, монеткой.



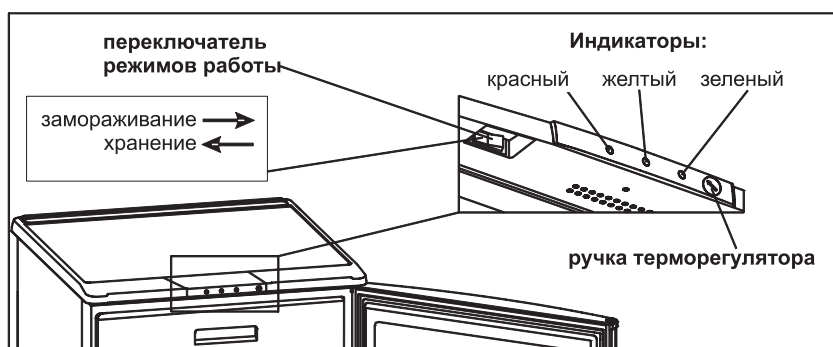
• В холодильниках моделей Бирюса 6,8,10 температурный режим можно изменить за счет увеличения или уменьшения окна в поддоне. Изменение величины окна производится вручную перемещением шторки. При недостаточном охлаждении продуктов в холодильной камере окно увеличивают, при переохлаждении - уменьшают.

• При включении холодильника в работу окно на поддоне должно быть полностью открыто.



Выключение холодильника • Для полного отключения холодильника от сети необходимо вынуть вилку из розетки.

Вид панели управления морозильников



Включение морозильника

- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

Установка температурного режима

- Переключатель режимов работы установите в левое положение «Хранение», при этом должны загореться зеленый и красный индикаторы. Зеленый индикатор сигнализирует о подаче напряжения на морозильник и горит постоянно. Красный индикатор сигнализирует о повышении температуры в морозильнике, при понижении температуры красный индикатор гаснет.

- Температурный режим в морозильнике устанавливается поворотом ручки терморегулятора и поддерживается автоматически. При повороте по часовой стрелке температура в морозильнике понижается, при повороте в противоположную сторону температура в морозильнике повышается. Регулировку можно производить при помощи подручных средств, например, монеткой.

- Переключатель режима работы морозильника обеспечивает два режима работы морозильника: «замораживание» и «хранение», при этом, если переключатель находится в правом положении «замораживание», морозильник работает непрерывно, горит оранжевый индикатор; при установке переключателя в левое положение «хранение» индикатор гаснет, морозильник работает циклично.

Выключение морозильника

- Для полного отключения морозильника от сети необходимо вынуть вилку из розетки.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ И ЗАМОРАЖИВАНИЮ ПРОДУКТОВ

Хранение продуктов в ХК

- **Поэтажный холод.** В холодильной камере поддерживается оптимальная для хранения свежих продуктов температура от 0 до 10°C, плавно понижающаяся от верхней полки до сосудов для фруктов.

ПОМНИТЕ!

- Самая низкая температура в Вашем холодильнике – над сосудами для фруктов, в которых овощи сохраняются лучше всего, а наименее холодное место – на верхней полке двери холодильной камеры.

СОВЕТ

- Продукты, обладающие специфическим запахом или легко впитывающие запах, храните в упакованном виде, жидкости - только в закрытой посуде.

Хранение замороженных продуктов в НТК/НТО

- Отделение, маркированное ***, предназначено для хранения продуктов при температуре не выше -18°C.
- Отделение, маркированное **, предназначено для хранения продуктов при температуре не выше -12°C.

Замораживание и хранение продуктов в морозильнике

- Отделение, маркированное ****, предназначено для замораживания и хранения продуктов при температуре не выше -18°C.
- В морозильниках режим «замораживание» включается потребителем за 24 ч до закладки свежих продуктов.

К СВЕДЕНИЮ!

- Режим «замораживание» необходим для более быстрой заморозки Ваших продуктов.

СОВЕТ

- Продукты, предназначенные для замораживания, перед укладкой поделите на порции и плотно упакуйте, чтобы в упаковке осталось как можно меньше воздуха.
- Для качественного замораживания продуктов, предназначенных для длительного хранения, их следует загружать в морозильную камеру порциями, не превышающими мощность замораживания.
- Продолжительность замораживания зависит от расфасовки, упаковки, способа укладки, вида продуктов. Мощность замораживания морозильной (низкотемпературной) камеры указана в таблице технических данных.

Приготовление пищевого льда

- Ванночку для льда заполнить питьевой водой, не доливая 5 мм до края, и поместить в морозильную камеру. Готовые кубики льда отделяются после 5-6 мин. выдержки ванночки при комнатной температуре.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Холодильная камера

- В моделях Бирюса - 18E, 22E испаритель холодильной камеры размораживается автоматически. Влага, конденсирующаяся на испарителе холодильной камеры в виде инея или замерзших капель, оттаивает при отключении компрессора и стекает по водоотводящей системе в емкость для талой воды, где испаряется за счет тепла, выделяемого компрессором. Для нормальной работы холодильной камеры необходимо следить, чтобы дренажное отверстие не было засорено. В случае засорения дренажного отверстия, его необходимо прочистить с помощью дренажной вставки.

ВНИМАНИЕ!

- **Во время работы возможно появление замерзших капель - замерзшие капли на испарителе холодильной камеры не являются дефектом.**

Морозильная камера (НТК/НТО)

- Снеговой покров препятствует интенсивному охлаждению продуктов и приводит к увеличению расхода электроэнергии холодильником. При нарастании покрова более 5 мм на полках испарителя морозильной (низкотемпературной) камеры рекомендуется произвести размораживание и уборку холодильника. Для этого отключите холодильник от электрической сети.

- Уберите продукты из морозильной камеры/НТК/НТО.
- Оставьте дверь открытой, для ускорения оттаивания поместите в морозильную (низкотемпературную) камеру сосуд с теплой водой.
- По мере таяния льда его можно удалять с помощью пластмассовой или деревянной лопатки.

- При размораживании НТО моделей Бирюса 6E, 8E, 10E поставьте на полку шкафа холодильника, вплотную к задней стенке, подходящую емкость для сбора талой воды, согласно рисунку.

- Вымойте внутренние и внешние поверхности холодильника мягкой тканью, смоченной в теплом растворе мыльной воды, промойте чистой водой и насухо вытрите. Проветрите в течение часа при открытых дверях.

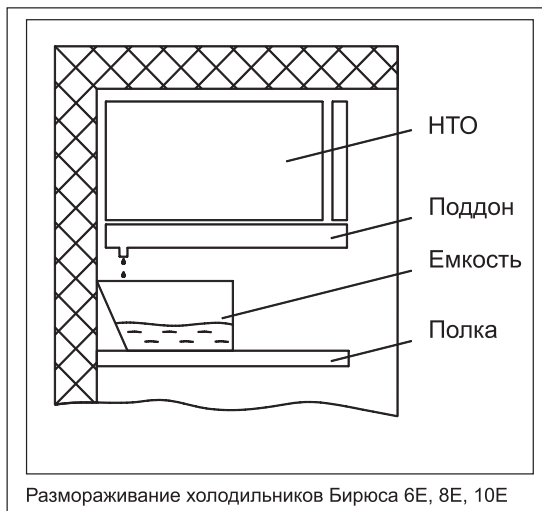
ВНИМАНИЕ!

Не используйте для удаления льда с поверхности испарителя морозильной (низкотемпературной) камеры:

- острые или царапающие предметы, которыми можно нарушить герметичность холодильного агрегата;
- фены для сушки волос или другие нагревательные устройства, которыми можно повредить пластмассовые детали холодильника.
- Не допускайте затекания воды за нижнюю часть уплотнителей при мытье внутренних панелей дверей.

- После размораживания и уборки холодильника включите холодильник в сеть.

- Для того, чтобы предотвратить быстрое нарастание снежного покрова на испарителе морозильной (низкотемпературной) камеры, необходимо:



- помещать в морозильную (низкотемпературную) камеру остывшие до комнатной температуры продукты;
- не открывать двери морозильной (низкотемпературной) камеры без необходимости и не держать их слишком долго в открытом положении.
- Пыль, которая скапливается на конденсаторе, препятствует нормальной работе холодильника и приводит к увеличению расхода электроэнергии, поэтому необходимо периодически (один раз в год) очищать конденсатор от пыли, используя волосяную щетку или пылесос.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность, ее внешнее проявление	Вероятная причина	Методы выявления и устранения неисправности
Включенный в сеть холодильник не работает	Нет напряжения в сети Нет контакта вилки с розеткой	Проверить напряжение в сети Обеспечить контакт
Отсутствует освещение в холодильной камере при открытой двери, холодильник работает	Перегорела лампочка	Обратиться в сервисный центр для замены лампы.
Дребезжание и стук у работающего холодильника	Трубопроводы холодильного агрегата касаются корпуса холодильного прибора или стены Неправильно установлен холодильник	Устранить касание трубопроводов При помощи регулировочных опор отрегулировать устойчивое положение холодильника
Запах в холодильнике	Негерметичная упаковка продуктов, выделяющих запах, лекарственных препаратов и т. п.	Промыть холодильник теплым мыльным раствором, протереть и проветрить

- При возникновении других неисправностей обратитесь в сервисный центр.

В процессе работы холодильника могут быть слышны:

- щелчки срабатывания датчика-реле температуры;
- журчание хладагента, циркулирующего по трубкам холодильной системы;
- легкие потрескивания при температурных деформациях материалов.

Данные звуки не связаны с каким-либо дефектом и носят функциональный характер.

УТИЛИЗАЦИЯ

- По истечении установленного срока службы предприятие-изготовитель **не несет** ответственности за безопасную эксплуатацию холодильника, поэтому рекомендуется не реже одного раза в три года приглашать специалиста мастерской для профилактического осмотра или ремонта электропроводки с целью обеспечения его электро- и пожаробезопасности.
- Если эксплуатация Вашего холодильника в дальнейшем невозможна, рекомендуем привести его в негодность следующим образом:
 - отсоединить вилку от сети и перерезать провод;
 - корпус холодильника и корпус двери подлежат захоронению на полигонах бытовых и промышленных отходов по правилам и требованиям, установленным местной администрацией;
 - компрессор, холодильный агрегат, пуско-защитное реле, электропроводка могут утилизироваться как лом черных и цветных металлов.
 - сведения о содержании драгоценных и цветных металлов вы можете найти на нашем сайте по адресу www.biryusa.ru

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- **выжигание теплоизоляции корпуса холодильника и дверей ввиду образования при горении токсичных веществ.**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Характеристики \ Модель	Бирюса -18E	Бирюса -22E	Бирюса -6E	Бирюса -8E	Бирюса -10E	Бирюса -14E
Отклонение напряжения в сети, при котором холодильный прибор может нормально функционировать, В	От 198 - 242					
Потребляемая мощность, Вт	135	135	135	135	135	135
Номинальный общий объем брутто, дм ³	260	255	280	150	235	120
Номинальный общий объем для хранения, дм ³	207,5	218	249	120	199	-
Номинальный объем брутто НТК/НТО/МК, дм ³	75	85	47	34	47	120
Номинальный объем для хранения НТК/НТО/МК, дм ³	50	68	26	13	26	98
Средняя температура в ХК*, °С	5	5	5	5	5	-
Температура в НТК/НТО/МК, °С	минус 18	минус 18	минус 12	минус 12	минус 12	минус 18
Мощность замораживания, кг/сут	-	-	-	-	-	12
Суточный расход электроэнергии холодильником при температуре окружающего воздуха 25 °С, кВтч**, не более	1,17	1,18	0,85	0,57	0,71	0,96
Производительность получения пищевого льда за 1 час (в ванночке для льда), кг, не менее	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05	0,05
Номинальная общая площадь для хранения продуктов, м ²	1,22	1,32	1,12	0,8	1,11	0,7
Масса, кг, не более	64	58	57	43	50	43
Установленный срок службы, лет	10	10	10	10	10	10
Габаритные размеры, мм						
высота	1450	1450	1450	850	1220	850
ширина	580	580	580	580	580	580
глубина	600	600	600	600	600	600
Корректированный уровень звуковой мощности, дБа, не более	45	45	45	42	45	45

* Средняя температура в холодильной камере не должна превышать 5 °С на одном из положений ручки терморегулятора. При этом объективная оценка температур может быть осуществлена только в лабораторных условиях по методике в соответствии с п.5.5 ГОСТ16317—87.

** Определяется в лабораторных условиях в соответствии с ГОСТ16317-87.